

XTEND YOUR LIFE

Das Trend-Magazin zu Ihrer MasterCard® X-TENSION



₪ März 2010



Ab nach Barcelona

Über den Reisebuchungs-Service buchen und 5 Prozent Rabatt kassieren!



Menü à la carte

Spitzkoch Andreas Schweiger erklärt, worauf es beim Kochen ankommt.



Home sweet home

Wer in die eigenen vier Wände einziehen will, muss wissen, wie viel er dafür ausgeben kann.

So geht das Jahr gut los!

Knackiger, frischer und exklusiver – so startet xtend your life ins neue Jahrzehnt. Hinter dem neuen Outfit stecken Vorteile und Angebote für MasterCard X-TENSION Inhaber, die das Prädikat „wertvoll“ verdienen. Ein Beispiel dafür ist das Reiseangebot Barcelona: unschlagbar günstig, das Hotel mitten in der Stadt und mit Extra-Rabatt für Frühbucher. Wer lieber hoch hinaus will, für den ist das Baumhaus-Hotel genau das Richtige. Hoch oben in den Baumkronen, in schwindelerregender Höhe, hat der Grüngeringelte Abenteuerfreizeitpark Kulturinsel Einsiedel romantische Baumhäuser für Übernachtungsgäste gebaut – Blick in die Baumwipfel inklusive!

Außerdem erklärt Fernsehkoch Andreas Schweiger im Interview mit xtend your life seine Passion fürs Kochen und den täglichen Wahnsinn eines Spitzenkochs. Um gleich selbst in der Küche loszulegen, gibt es für Inhaber der MasterCard X-TENSION einen satten Rabatt auf alle Kochkurse von www.meventi.de. Damit steht einem leckeren Drei-Gänge-Menü mit den Liebsten nichts mehr im Weg!

Außerdem gibt es einen satten Rabatt für Online-Einkäufe über www.clubsale.de, den Schnäppchenmarkt von Planet Sports. Und eine exklusive Business-Englisch-Serie, um im Job nicht „lost in translation“ zu sein. **Plus:** Die neue Rubrik „Wissen für Angeber“, damit schindet man bei jedem Smalltalk Eindruck! Viel Spaß beim Lesen!



THRILLER – LIVE

Das Musical feiert Michael Jackson und bringt seine größten Hits und seinen unverwechselbaren Tanzstil live auf die Bühne. Angefangen bei den ersten Erfolgen der „Jackson 5“, bis hin zu den Hits wie „I'm Bad“ und „Thriller“ erleben die Zuschauer in München ein aufregendes Musik-Spektakel. Für Inhaber der MasterCard X-TENSION gibt es **10 Prozent Rabatt auf den Nettokartenpreis!**** Tickets erhalten Sie bei Nennung der Buchungsziffer 24109 unter der Hotline 0180 51 52 53 0*. Gültig von 28. April bis 16. Mai 2010. Infos unter www.sparkassen-kreditkarten.de/x-tension



HAIRSPRAY

Bunt, frisch und frech – das ist das Musical Hairspray in Köln. Mit jeder Menge Soul und einer sensationellen Starbesetzung werden die Zuschauer ins Amerika der 60er Jahre entführt! MasterCard X-TENSION Inhaber profitieren von **10 Prozent Rabatt auf den Nettokartenpreis!**** Tickets erhalten Sie bei Nennung der Buchungsziffer 24109 unter der Hotline 0180 51 52 53 0*. Gültig bis 30. Juni 2010. Mehr Infos unter www.sparkassen-kreditkarten.de/x-tension



* 14 Cent/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk max. 42 Cent/Min.

** Zzgl. Gebühren und Versandkosten



Hin und weg



Exklusiv

Wer den Reisebuchungs-Service der MasterCard X-TENSION nutzt, bekommt 5 % Rabatt.

Endlich Urlaub, aber noch keinen Plan, wohin die Reise gehen soll?

Kein Problem, denn auch Unentschlossenen hilft der Reisebuchungs-Service der MasterCard X-TENSION weiter. Das Angebot reicht vom Strandurlaub in Griechenland bis zum Städtetrip nach Kopenhagen und gilt für Pauschalreisen ebenso wie für individuelle Pakete aus Flug, Hotel und Mietwagen. Wer seine Reise über die X-TENSION Hotline bucht, erhält 5 Prozent des Gesamtpreises (ohne Steuer, Storno- oder sonstige Gebühren) spätestens sechs Wochen nach der Reise zurück. Die X-TENSION Hotline ist Montag bis Freitag von 8 bis 18 Uhr bequem zu erreichen und hilft auch bei juristischen oder medizinischen Notfällen sowie beim Verlust der Reisedokumente weiter.

Mit der MasterCard X-TENSION nach Barcelona

Das Budget ist klein, aber der Urlaubswunsch groß? Auch da gibt es für MasterCard X-TENSION Inhaber eine Lösung: Sie können zu Top-Konditionen nach Barcelona fliegen – erste Sommergefühle und Sonnenstrahlen inklusive! Das Grupotel Gravina liegt mitten in der Altstadt von Barcelona: Zwischen Plaza Catalunya und den Ram-

blas, in einer ruhigen Seitenstraße, ist es der optimale Ausgangspunkt für ausgedehnte Erkundungstouren und Shoppingausflüge durch die Stadt. Außerdem sind die Metro-Haltestellen „Universität“ und „Catalunya“ nur wenige Meter vom Hotel entfernt. Die Übernachtung im Doppelzimmer, inklusive Frühstück, gibt es zwischen April und November 2010 ab 52 Euro pro Person. Den Hin- und Rückflug ab/bis Deutschland gibt es je nach Verfügbarkeit ab 99 Euro. **Für Frühbucher gibt es noch einen extra Vorteil: Sie erhalten zusätzlich 10 Prozent Rabatt, wenn sie 28 Tage vor Ankunft und Aufenthalt vom 1. Juli bis 31. Juli (letzte Abreise) buchen.**



X-TENSION Hotline: 01804/XTENSION bzw.

01804/983 674 66*

24-Stunden-Notfall-Service: 01803/123 444**

* 20 Cent/Anruf aus dem Festnetz, Mobilfunk max. 60 Cent/Anruf

** 9 Cent/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk max. 42 Cent/Minute

Hoch hinaus



Bis zu 15 Meter über dem Boden hängen die Baumhäuser im Grüngeringelten Abenteuerfreizeitpark Kulturinsel Einsiedel in der Lausitz! Und in diesen abenteuerlichen Häuschen kann man sogar übernachten! In den gemütlichen Baumhäusern gibt es alles, was man braucht: mehrere Schlafnischen, Sitzecke, Balkon sowie Bad und WC. Die überdachten Sitzgruppen und ein hölzerner, beheizbarer Badezuber befinden sich auf der Feuerplattform, die über Wipfelstege zu erreichen ist. Wer nach etwas Besonderem sucht, der ist im Baumhaus-Hotel genau richtig!

Das Angebot für MasterCard X-TENSION Inhaber: Die ersten 10 Buchenden erhalten 10 Prozent Rabatt auf den Preis der Abenteuerernacht (regulär: ab 203,50 Euro pro Nacht je nach Baumhaus für vier bis sechs Personen). Bei der Buchung der Abenteuerernacht im Baumhaus-Hotel ist der Eintrittspreis für den Grüngeringelten Abenteuerfreizeitpark, das Mitternachtsabenteuer und das Frühstück inklusive. Zudem gibt es pro Person noch ein Schatzsuchabenteuer. Gültig bis 31. Oktober 2010. Mehr Infos gibt es im Internet unter www.sparkassen-kreditkarten.de/x-tension



Buchung mit dem Kennwort MasterCard X-TENSION unter 035891/ 49113 oder per E-Mail unter buchung@kulturinsel.de

Impressum

Herausgeber: Bayern Card-Services GmbH im Auftrag der Bayerischen Sparkassen, 80333 München **Konzeption und Realisation:** Editor Network Medien GmbH, 80336 München **Koordination:** Sabine Schuster, Heidi Bauer **Redaktion:** Friedrich Bräuninger (verantwortl.), Johanna Lindl **Grafik:** Heike Burmeister, Typoglyph GmbH, München **Bildredaktion:** Barbara Hölzl **Fotos:** Kulturinsel, A Schweiger, simk, dtv, Zugspitzbahn in Garmisch Partenkirchen, Fotolia, Typoglyph **Druck:** Druckhaus Kastner, 85283 Wolnzach
Alle von uns gemachten Angaben und Informationen wurden sorgfältig recherchiert. Eine Haftung oder Garantie für Richtigkeit, Vollständigkeit und Aktualität der zur Verfügung gestellten Information kann jedoch nicht übernommen werden. Zur Nutzung der Vorteilsangebote sind nur Inhaber der MasterCard® X-TENSION berechtigt. Wir weisen darauf hin, dass bei der Nutzung der Vorteilsangebote ein Vertragsverhältnis ausschließlich zwischen dem jeweiligen Anbieter und dem Endkunden begründet wird. Etwaige Reklamationen und Beanstandungen können daher ausschließlich gegenüber dem jeweiligen Anbieter geltend gemacht werden; eine Haftung der kartenausgebenden Sparkasse besteht nicht. **Währungshinweis:** Preise sind abhängig von Währungsschwankungen und Auslandsentgelt.



Messer wetzen und ran an **das Menü**

Andreas Schweiger kocht in seinem Restaurant Schweiger2 in München jeden Tag ein neues Menü. Im Interview mit xtend your life erklärt der Fernsehkoch, wie sein Alltag aussieht und was auch Hobbyköche unbedingt in ihrer Küche brauchen.



Wie fängt Ihr Tag an?

Zuerst trinke ich zusammen mit meiner Frau einen Kaffee, dann gehe ich zum Markt einkaufen. Anschließend schreibe ich die Karte für das Mittags- und Abendgeschäft und mache mich mit meinen Jungs ans Kochen.

Wie sieht der Alltag eines Spitzenkochs aus?

Die heutige Zeit bringt es wohl mit sich, dass ich sehr viel Zeit am Computer und im Büro verbringe: E-Mails schreiben und beantworten, Anfragen am Telefon bear-

beiten. Aber ich versuche, so viel Zeit wie möglich in der Küche zu verbringen.

Wie sind Sie zum Kochen gekommen?

Das weiß ich nicht so genau. Es ist nur bekannt, dass ich schon sehr früh Koch werden wollte.

Was kochen Sie in Ihrem Restaurant Schweiger2 in München? Worauf können sich Gäste freuen?

Wir kochen jeden Tag ein anderes Neun-Gänge Menü, das sehr saisonal, modern und kreativ ausgerichtet ist. Dabei vergessen wir aber die

Ökologie nicht. Das heißt, es muss nicht immer alles aus dem Fernen Osten oder aus den USA kommen, sondern wir versuchen, heimisches Gemüse, Geflügel aus Frankreich, bayerisches Lamm und Kaninchen, heimische Fische und vieles mehr auf den Teller zu bringen.

Woher nehmen Sie Ihre Ideen für neue Gerichte und Kompositionen?

Ich bin dauernd auf der Suche nach neuen Dingen, ohne darüber meine Wurzeln zu vergessen. Heute wird man zudem von seinen Lieferanten ständig mit neuen Produkten versorgt, dadurch probiert man viel aus, und so entstehen neue Gerichte.

Klar, zwischen Spitzenküche und heimischem Herd liegen Welten. Aber auf welches Gerät sollten auch Hobbyköche keinesfalls verzichten?

Ein richtig scharfes Messer und ein schönes großes Schneidebrett braucht jeder zuhause in der Küche, denn dann macht das Kochen erst richtig Spaß!

Kochen wie ein Profi

Etwas Neues, etwas Ausgefallenes, etwas Exotisches zubereiten, aber noch keine Ahnung wie? Kein Problem! MasterCard X-TENSION Inhaber brauchen einfach nur unter www.meventi.de einen passenden Kochkurs suchen, buchen und 15 Prozent Rabatt einstreichen! Sei es Insektenkochkurs, Asiatisch, Italienisch, Thailändisch, Spanisch, Vegetarisch, Grillen & BBQ oder molekulare Küche – für jeden Geschmack ist etwas dabei.



Einfach unter www.x-tension.meventi.de den Gutscheincode 1093018-60-603 eingeben, anmelden und genießen.* Weitere Infos auf dem X-TENSION Portal.



Wie viel **Eigenheim** kann ich mir leisten?



Warum ewig Miete zahlen? Dann doch lieber in den eigenen vier Wänden wohnen! Ein Beispiel zeigt: Bei einer Monatsmiete von 650 Euro und einer jährlichen Mietsteigerung von 2 Prozent zahlt man in 30 Jahren mehr als 300.000 Euro an den Vermieter! Da lohnt es sich, über den Kauf einer eigenen Wohnung nachzudenken.

Zuerst muss geklärt werden, wie hoch das eigene Budget ist und wie die optimale Baufinanzierung aussieht. Neben dem Kaufpreis der Immobilie fallen noch Kosten für den Notar, die Provision für den Makler und die Grunderwerbsteuer an. Die monatliche Belastung durch die Kreditraten sollte nicht über 40 Prozent des Nettoeinkommens steigen. Hinzu kommen nämlich noch die Neben-

kosten für Strom, Heizung, Rücklagen, Versicherungen und Ähnliches.

Wer schon einen Bausparvertrag besitzt oder sich ein kleines Polster angespart hat, kann dieses Eigenkapital zum Kauf einer eigenen Wohnung heranziehen. Zusätzlich lohnt es sich zu prüfen, ob man beispielsweise von der KfW-Bank einen günstigen Kredit bekommt oder andere öffentliche Fördergelder in Anspruch nehmen kann.

Außerdem gilt der Kauf einer selbst genutzten Immobilie als so genannte Eigenheimrente und wird vom Staat als Baustein zur Altersvorsorge gefördert. Deshalb gibt es in vielen Fällen Zulagen und Steuererleichterungen für Wohnungsbesitzer.

Für eine individuelle Analyse und eine persönliche Beratung rund um das Thema Immobilie stehen Ihnen die Berater der Sparkasse oder LBS vor Ort zur Verfügung!

Hier gibt es viele Infos und Checklisten rund um die eigenen vier Wände:

- www.sparkassen-kreditkarten.de/x-tension
- www.sparkasse.de
- www.lbs.de



Du Yu anderständ mi?

Für den Job ist es wichtig, in Sachen Englisch fit zu sein. Mit der exklusiven Serie für xtend your life-Leser ist das ganz einfach. Gemeinsam mit dem Magazin Business Spotlight präsentiert xtend your life auf www.sparkassen-kreditkarten.de/x-tension die neue Serie „Fit in der Weltsprache“. Los geht's mit dem ersten Thema „Small Talk“.

Zutritt nur für **Mitglieder!**

Einfach auf www.clubsale.de einkaufen geht nicht. Denn der Eintritt in den Shoppingclub von Planet Sports ist streng geregelt. Aber Inhaber der MasterCard X-TENSION erhalten nun exklusiv Zutritt zu den tollen Angeboten und Schnäppchen. So kommt man über limitierte Verkaufsaktionen an originale Markenware, die bis zu 80 Prozent günstiger ist. Die Auswahl ist riesig: Streetfashion, Schuhen, Accessoires und Boardsports-Ausrüstung von Marken wie Burton, Billabong, Adidas, Volcom, Bench, Vans, Quiksilver, Puma, Roxy, Puma, Mazine und viele mehr. Plus: Inhaber einer MasterCard X-TENSION bekommen ab einem Mindestbestellwert von 75 Euro einen Einkaufsgutschein in Höhe von 10 Euro. Einfach kostenfrei und unverbindlich die Einladung unter www.clubsale.de/xtension.php annehmen. Zusätzlich bietet www.clubsale.de den Kunden einen besonderen Service: Wer werktags bis 12 Uhr bestellt und per Nachnahme, Kreditkarte oder Sofortüberweisung bezahlt, dessen Paket* wird noch am gleichen Tag verschickt. Mehr Infos unter www.sparkassen-kreditkarten.de/x-tension

* 4,90 Euro Versandkosten deutschlandweit

Wissen für **Angeber**

- William Shakespeare hat über 1700 Wörter erfunden, zum Beispiel „assassination“, also Attentat.
- Kolibris können sogar rückwärts fliegen.
- Wenn Gorillas wütend sind, strecken sie ihre Zunge raus.
- Eulen sind die einzigen Vögel, die die Farbe Blau sehen können.
- In München eröffnete McDonalds 1971 die erste Filiale in Europa.
- Jeder Kontinent hat eine Stadt, die Rom heißt.
- Der stärkste Muskel im menschlichen Körper ist die Zunge.
- Das hawaiianische Alphabet besteht aus 12 Buchstaben.
- Die dänische Flagge ist die älteste unveränderte Nationalflagge der Welt, sie stammt aus dem 13. Jahrhundert.
- Die so genannte Textil-Kugelschnecke ist einer der giftigsten Meeresbewohner. Jeder einzelne ihrer 21 Stacheln enthält genügend Gift, um 300 Menschen zu töten. Der Tod tritt nach wenigen Minuten ein.



Couch oder **Kinosessel?**

Wer mal wieder zu einem spannenden Buch greifen oder einen witzigen Film sehen will, hat hier die Wahl zwischen:



Ordnung muss sein!

Reinen Tisch machen – etwas anderes bleibt Corinna auch gar nicht übrig. Sie ist ihren Job los, ihren Freund, und sogar aus ihrer Wohnung muss sie bald ausziehen.

Da bietet es sich doch an, die Gelegenheit beim Schopf zu packen und das Leben komplett umzukrempeln. Gesagt, getan. Sie gründet ihre eigene Firma. Die Geschäftsidee: den Alltag von Managern, Junggesellen und anderen verplanten Zeitgenossen auf Vordermann bringen. Mit Erfolg – der Fleiß der „Schmutzengel“ spricht sich bald herum, und Corinna kann sich vor Aufträgen kaum retten. Aber dann das! In der Wohnung eines besonders pingeligen Kunden liegt ein Toter. Keine Frage für die resolute Chefin: Der muss weg. Aber wie?

„Schmutzengel“ von Jutta Profijt, dtv, 8,50 Euro, 288 Seiten. **Ab 1. Mai im Handel.**

Der große Coup

Früher hat der gerissene Mr. Fox die Dorfbewohner um ihr Geflügel und ihren Apfelwein erleichtert. Jetzt versucht er – Frau und Familie zuliebe – sein Glück als Zeitungsreporter. Aber der beschauliche Alltag ist nichts für den Hühnerdieb a. D. Also schmiedet er mit seinen tierischen Nachbarn einen Plan, um den drei fiesesten Farmern noch einmal eins auszuwichen.

Mit Liebe zum Detail und hintergründigem Humor hat Regisseur Wes Anderson den Figuren aus Roald Dahls Abenteuerklassiker Leben eingehaucht. Und das mit handwerklicher Perfektion – denn der Film entstand komplett in der altmodischen Stop-Motion-Technik.

„Der fantastische Mr. Fox“, USA 2009, 87 Minuten. **Ab 13. Mai im Kino.**



FESTIVAL- KALENDER

ROCK IM PARK ODER
ROCK AM RING
4.6. bis 6.6.10,
Nürnberg
www.rockamring.de

SOUTHSIDE FESTIVAL
18.6. bis 20.6.,
Neuhausen ob Eck
www.southside.de

ROCKPARTY
7.7. bis 9.7.,
Hultsfred/Schweden
www.rockparty.se

T IN THE PARK
10.7. bis 12.7.,
Kinross-Shire/Schottland
www.tinthepark.com

FESTIVAL INTERNACIONAL
DE BENICÁSSIM
15.7. bis 18.7.,
Benicàssim/Spanien
www.fiberfib.com

MUSILAC
16.7. bis 18.7.,
Aix-les-Bains/Frankreich
www.musilac.com

SPLASH!
23.7. bis 25.7.,
Gräfenhainichen
www.mysplash.de

SZIGET FESTIVAL
11.8. bis 16.8.,
Ungarn
www.sziget.hu

TAUBERTAL FESTIVAL
13.8. bis 15.8.,
Rothenburg
www.taubertalfestival.de

FREQUENCY
19.8. bis 21.8.,
St. Pölten/Österreich
www.frequency.at

PUKKELPOP
19.8. bis 21.8.,
Hasselt/Belgien
www.pukkelpop.be

CHIEMSEE REGGAE SUMMER
27.8. bis 29.8.,
Chiemsee/München
www.chiemsee-reggae.de

READING FESTIVAL
27.8. bis 29.8.,
Reading/England
www.readingfestival.com